

CHAT六廠宣佈2025年香港藝術三月期間精彩展覽項目

特別展覽「湧動的暗綫」探討傳統民間工藝與當代藝術之間悠久的連繫



（香港，2025年2月5日）CHAT六廠紡織文化藝術館（CHAT六廠）榮幸宣佈即將在香港藝術三月期間推出的展覽項目：主要群展「湧動的暗綫——遊走在民間智慧與當代視野之間」將探討傳統工藝、民間藝術和當代創作之間的交集；題為「忙碌的針線：香港的布面綴飾工藝」的特別展示將回顧香港的商業手工藝品歷史；「圖象的痕跡」將展示來自CHAT六廠收藏的物品和檔案材料。同時，CHAT六廠的展位也將載譽回歸巴塞爾藝術展香港展會。

湧動的暗綫——遊走在民間智慧與當代視野之間

由CHAT六廠策展人王慰慰策劃的「湧動的暗綫」，通過精心並置藝術品、手工藝品與文獻檔案，深入探討傳統民間工藝與當代藝術之間悠久的協同關係。展覽呈現了多樣化的民間工藝，包括手工編織與絲網印刷的中國織物、傳統印尼織物以及中亞裝飾圖案等等。來自亞洲各地的13位藝術家將共同展出他們的作品，涵蓋中國內地、香港、韓國、台灣、日本、哈薩克斯坦、印尼、馬來西亞和土耳其，展現跨越地域與文化的藝術對話。

踏入南豐紗廠，訪客將於紗廠坊首先欣賞到一件名為《編織海洋》（2020-）的三層高裝置藝術作品，該作品由印尼藝術家**阿里·貝瓦吉**（Ari Bayuaji，1975 年出生）創作。在這引人注目的系列中，貝瓦吉將峇里島海岸收集的塑膠繩拆解並紡成纖細而多彩的線，賦予廢棄材料新的生命。貝瓦吉還以相同材料創作了限量版手環，其靈感源自峇里島傳統的三色手環 **Tridatu**，象徵保護、神聖與幸運。這些手環不僅延續了藝術家對環保與文化的關注，也為觀眾提供了一種與作品互動的獨特方式。

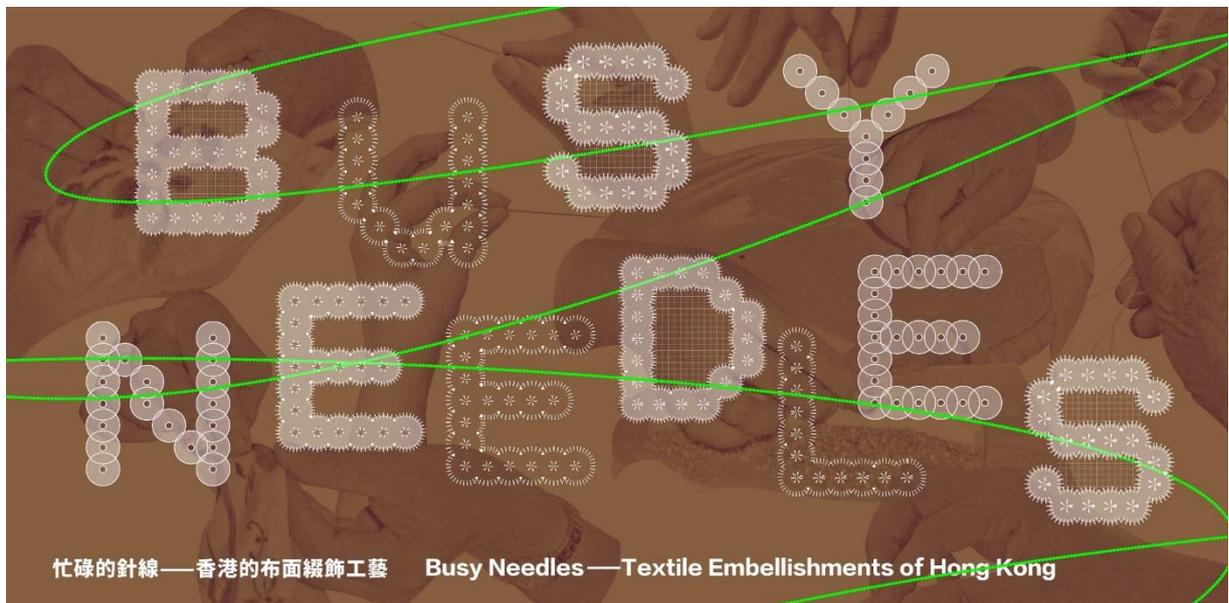
此次展覽的另一重要亮點，是由中國織物收藏家何永娣慷慨借出的珍貴土布收藏。土布，即手工紡織、手工絲網印刷的織物。是次展出的中國崇明島土布在中國內地以外的地方鮮少展示，它們誕生於 1960 至 1990 年代，經歷了文化大革命等重大變遷，而且飾有極為豐富的圖案，涵蓋農業、基建、戲劇、體育和外交等主題，生動地反映出中國當時的社會文化特徵。此外，CHAT 六廠小店也推出限量版袖珍包，其製作材料正是絲網印刷的崇明土布，別具特色。

本次展覽的更多精彩亮點，來自土耳其藝術家**古納斯·特科爾**（Güneş Terkol，1981 年出生）、印尼藝術家**薩莉瑪·哈基姆**（Salima Hakim，1978 年出生）以及馬來西亞藝術家**嚴潤森**（1987 年出生）的全新作品。這些作品由 CHAT 六廠與沙迦藝術基金會聯合委約創作，旨在展現印尼弗洛勒斯的傳統紡織技術與社區文化。這是 CHAT 六廠首次參與雙年展的聯合委約專案。該系列作品將於 2 月 6 日開幕的沙迦雙年展上首次亮相，而在 2025 年 3 月起，CHAT 六廠也將展出這一系列作品的不同版本，為觀眾帶來別具一格的藝術體驗。

此外，來自哈薩克斯坦的**艾希莎·沙迪諾娃**（Aziza Shadenova，1989 年出生）創作的《Dastarkhan（她的裙子）》（2024）由一條大型裙子和四個排成方形的彩色軟墊組成，巧妙複製了傳統的中亞餐桌佈置 **dastarkhan**。在中亞文化中，**dastarkhan** 不僅是擺放食物的地方，更是一個典型的社區交流空間，人們於此分享食物、暢談生活。這件「可穿戴的桌布」是藝術家與母親攜手創作的結晶，致敬像她母親這般作為家庭堅實支柱的中亞女性，也讓那些在日常生活繁重瑣事中常被忽視的價值與美好重煥光彩。這件作品的展示也體現出 CHAT 六廠推廣中亞藝術的熱誠，在 2023 年成功舉辦大中華區首次全面的中亞紡織文化與當代藝術展覽後，進一步拓展與深化相關的項目，為觀眾帶來更豐富的中亞藝術體驗。

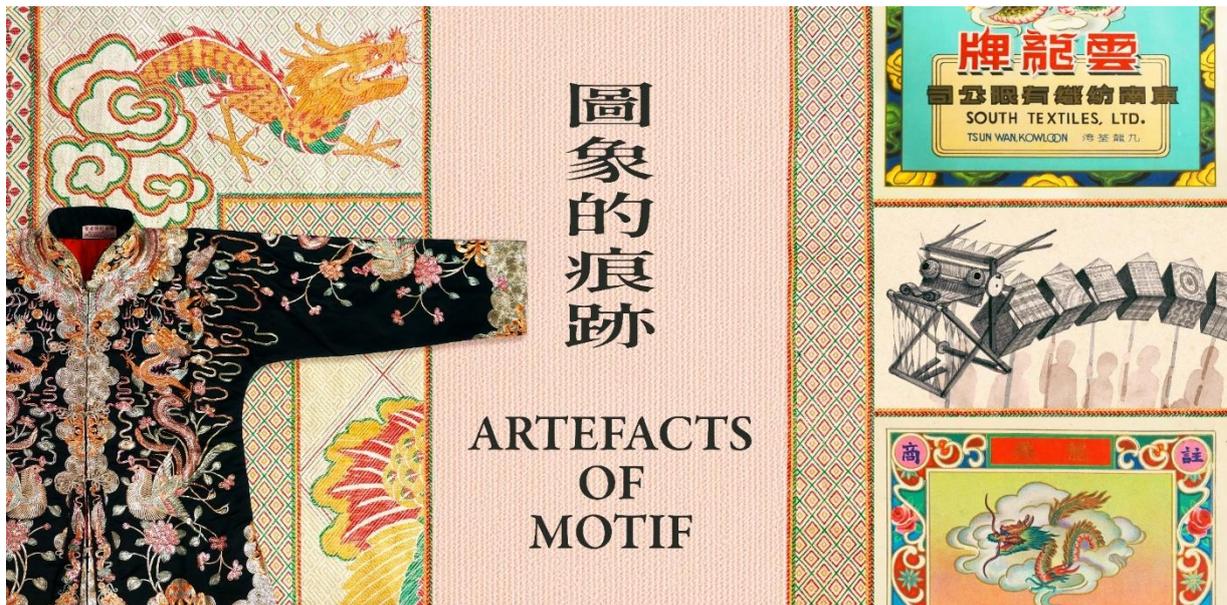
展覽策展人王慰慰表示：「在『湧動的暗線』中，觀眾將踏上一趟豐富多元的藝術之旅，從游牧部落充滿巧思的拼布花被，到農耕島嶼社群別具特色的絲網印刷，探索的足跡還將邁向更廣闊的領域。我們將這些豐富多樣的手工藝品與當代作品並列展示，旨在推動過去、現在與未來之間的對話，最終揭示民間工藝所承載的深厚歷史、社會與文化內涵。」

王慰慰在策展過程中，着重凸顯手工藝於啟發當代視野的關鍵作用。這一理念源於她對藝術的理解：民間工藝與當代藝術，皆源自人類對創造、表達、交流以及身份認同的本能渴求，它們同樣都是傳遞情感與思想的重要載體。



忙碌的針線：香港的布面綴飾工藝

「忙碌的針線」由 CHAT 六廠副策展人李勺言策劃，透過展示諸如傳統中式裙褂、抽紗品、刺繡設計圖及毛衫圖錄等織品和檔案資料，邀請訪客重新思考「香港製造」所包含的意義，同時追溯抽紗、釘珠和刺繡這三種紡織裝飾技術的歷史發展。這三種精緻的技術，對很多長輩都不會陌生，更展現出 20 世紀香港商業手工藝生產和流通的特質。



圖象的痕跡

這次 CHAT 六廠收藏品及文獻資料的展示，以龍的題材作為出發點，深入探討傳統題材是如何得以延續與重新詮釋的，它們如何獲得獨特的特質，以及這些詮釋又是如何被人們所感知的。從傳統中國婚紗，到紀念英女王登基的橫幅，再到當代藝術作品，這次展示充分突顯了龍在香港紡織創作中的象徵意義和多樣的靈活性。

CHAT 六廠在巴塞爾藝術展香港展會

CHAT 六廠將再次成為香港巴塞爾藝術展會的文化合作夥伴，在展位上呈獻廣州藝術家團體「菠蘿核」的一系列大型合作藝術作品。在展覽週期間，將舉辦天然染色布料徽章製作及紡織品「點珠」的工作坊。

2025 年 3 月 28 日至 30 日期間，CHAT 六廠及 M+再次攜手合作安排免費穿梭巴士服務，往返為於南豐紗廠的 CHAT 六廠、西九及於香港會議展覽中心舉行的巴塞爾藝術展香港展會，方便公眾參與一連串精彩文化活動。穿梭巴士服務時間表將在三月上載於網站及社交媒體。

CHAT 六廠執行董事兼首席策展人高橋瑞木表示：「CHAT 作為『培育創意和人才的明日工廠』，將繼續舉辦富有深度的展覽，讓觀眾以新的視角看待日常生活中的各種織物。我們今年春季的展覽將突顯手工藝與當代理念之間的聯繫，以及透過工業工藝審視紡織品的跨國性。我們很期待為大家帶來驚喜，以展覽和多樣化的項目揭示隱藏於熟悉物品背後精彩故事。」

一系列的節目和工作坊將在 CHAT 六廠現場舉行，以配合展覽。如欲了解詳細資訊，請瀏覽 CHAT 六廠網站：<https://www.mill6chat.org/>

媒體資料：<https://egnyte.suttoncomms.com/fl/7dcrW0b09C>

- 完 -

展覽詳情：

湧動的暗線——遊走在民間智慧與當代視野之間

參展藝術家： 阿里·貝瓦吉、薩莉瑪·哈基姆、韓夢雲、何永娣、洪英仁、小林七生、阿瑪古兒·門利巴耶娃與蘇阿德·加拉、艾希莎·沙迪諾娃、古納斯·特科爾、葉甫納、嚴潤森、姚君潔、張徐展

日期： 2025 年 3 月 15 日至 7 月 13 日

開放時間： 上午 11 時至晚上 7 時（逢星期二休館）

地點： 香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠二樓 CHAT 六廠

忙碌的針線：香港的布面綴飾工藝

日期： 自 2025 年 3 月 10 日起

開放時間： 上午 11 時至晚上 7 時（逢星期二休館）

地點： 香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠二樓 CHAT 六廠陳廷驊基金會展廳

圖象的痕跡

日期： 2025 年 3 月 14 日至 7 月 13 日

開放時間： 上午 11 時至晚上 7 時（逢星期二休館）

地點： 香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠二樓 CHAT 六廠 CHAT 客廳

CHAT 六廠在巴塞爾藝術展香港展會

日期： 2025 年 3 月 28 日至 3 月 30 日

開放時間： 中午 12 時至晚上 8 時
（2023 年 3 月 30 日：中午 12 時至晚上 6 時）

地點： 香港灣仔博覽道 1 號香港會議展覽中心

圖片由 CHAT 六廠提供。

[點擊這裡下載高清圖片](#)

編輯垂注：

關於CHAT六廠

CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館）是香港的紡織文化藝術館，位於南豐紗廠二樓，即南豐紡織昔日在荃灣的棉紗廠房原址。CHAT 六廠於 2019 年 3 月開館，透過展覽、工作坊和社區活動，提供有關紡織文化的新知識，激發創意和培育人才。我們致力保育本地的物質和非物質紡織遺產，並邀請大家體驗香港紡織業的創新精神，參與一段段啟發思考的旅程和交流，將文化、藝術和紡織交織在一起。

媒體垂詢：

Sutton

盧靜敏 **Carol Lo** | carol@suttoncomms.com

CHAT 六廠

Ada Leung | ada.leung@mill6chat.org

Tramy Lam | tramy.lam@mill6chat.org

附錄：CHAT 2025 春季計劃 精選亮點

項目	日期	時間	活動詳情
導覽	2025 年 3 月 15 日 (星期六)	4:30-5:30pm	<p>活動：藝術家及策展人導覽</p> <p>地點：CHAT 接待處</p> <p>語言：英語</p> <p>藝術家：阿里·貝瓦吉、韓夢雲、洪英仁、阿瑪古兒·門利巴耶娃、艾希莎·沙迪諾娃、葉甫納、姚君潔</p> <p>策展人：王慰慰</p> <p>入場費：HK\$50，請於 mill6chat.org 登記出席</p> <p>描述：參加由策展人王慰慰及藝術家阿里·貝瓦吉、韓夢雲、洪英仁、阿瑪古兒·門利巴耶娃、艾希莎·沙迪諾娃、葉甫納和姚君潔主持的深度展覽導賞。你可以向策展人和藝術家提問，了解展覽背後的理念和概念，並在友好的氛圍中分享你的想法。</p>
工作坊	2025 年 3 月 16 日 (星期日)	3:00-5:00pm	<p>活動：袋袋平安——手織布絲網印刷與香包工作坊</p> <p>地點：CHAT 工作室</p> <p>語言：普通話及粵語，將提供簡單英文傳譯</p> <p>藝術家：何永娣</p> <p>入場費：HK\$320，請於 mill6chat.org 登記出席</p> <p>描述：崇明島的手織土布有長達 500 年的悠久歷史。在這次工作坊中，資深布藝專家兼收藏家何永娣將為大家介紹土布的文化意義，並邀請你運用絲網印刷技術，親手創作一件獨特的布料作品。活動後半程，你還能使用何老師精心挑選的土布製作香囊，並在其中填充天然的中草藥和香料，將這個充滿香氣與好運的小包帶回家。</p>
講座	2025 年 4 月 12 日 (星期六)	3:00-4:30pm	<p>活動：手工藝的變與不變：裙褂作為案例</p> <p>地點：CHAT 實驗室</p> <p>語言：粵語</p> <p>發言者：黃國興</p> <p>入場費：HK\$50 按金，請於 mill6chat.org 登記出席</p> <p>描述：裙褂師傅黃國興將為大家解釋製作傳統中國新娘服飾的技術，展示技藝卓越的範例，並探討這門技藝如何在社會變遷中不斷適應發展，同時深入闡述香港手工藝傳統的精髓所在。</p>
工作坊	2025 年 5 月 17 日 (星期六)	3:00-6:00pm	<p>活動：侗族亮布：花帶織造體驗</p> <p>地點：CHAT 客廳</p> <p>語言：普通話及粵語，將提供簡單英文傳譯</p> <p>藝術家：邢振</p> <p>入場費：HK\$450，請於 mill6chat.org 登記出席</p> <p>描述：在本次工作坊中，參加者將學習基本的織帶原理，把自己的身體化作一台「織機」，運用傳統的侗族編織技藝，設計並創作出美輪美奐的圖</p>

			案，最終能夠帶回一條獨一無二的手機繩。誠摯邀請你加入我們，親身感受侗族文化與工藝的迷人魅力！
--	--	--	--

如需了解更多展覽期間的活動，請瀏覽 **CHAT 六廠的網站**。

附錄 2：參考圖片

[點擊這裡下載高清圖片](#)

小林七生，《龍之能量》，2021
圖片由小林七生提供 / 攝影：Takagi Yuriko



古納斯·特科爾，《母親的期望》，2024
圖片由古納斯·特科爾與 Ferda Art Platform 提供
/ 攝影：Baris Özçetin



洪英仁，《動物之環》，2023
圖片由 Kunsthal Extra City 與洪英仁提供 / 攝影：
We Document Art



電站主題印花布料，1960 年代
圖片由何永娣提供



阿里·貝瓦吉，《編織海洋》，2024
圖片由阿里·貝瓦吉提供

